

Система онлайн-каталогизации и ведения электронных интернет-каталогов с публичным удаленным доступом на базе сети республиканских библиотек

Online Cataloguing and Electronic Internet-Catalogue Maintenance System with Remote Public Access Based on the Network of Republican Libraries

Система онлайн-каталогізації і ведення електронних інтернет-каталогів з публічним віддаленим доступом на базі мережі республіканських бібліотек

*Маханек М. М., Григянец Р. Б., Макаревич Г. В.
Национальный центр информационных ресурсов и технологий,
Национальная академия наук Беларуси, Минск, Беларусь*

*M. M. Makhaniok, R. B. Grigyanets, and G. V. Makarevich
National Center of Information Resources and Technologies,
National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, Belarus*

*Маханьок М. М., Григянец Р. Б., Макаревич Г. В.
Національний центр інформаційних ресурсів та технологій,
Національна академія наук Білорусі, Мінськ, Білорусь*

Система предназначена для организации онлайн-корпоративной каталогизации и ведения онлайн-электронных Интернет-каталогов с публичным доступом удаленных пользователей с использованием UNIMARC — формата библиографических записей. Она включает средства OPAC, удаленной и локальной онлайн-каталогизации с импортом записей из других удаленных каталогов.

The system is fully compatible with UNIMARC, RUSMARC and BELMARC formats and includes maintenance tools for electronic Internet-catalogues with remote public access (OPAC), remote online cataloguing and on-line import of records from other remote catalogues.

Система призначена для організації онлайн-корпоративної каталогізації і ведення онлайн-електронних Інтернет-каталогів з публічним доступом віддалених користувачів з використанням UNIMARC — формату бібліографічних записів. Вона включає OPAC, засоби віддаленої і локальної онлайн-каталогізації з імпортом записів з інших віддалених каталогів.

1. Анализ состояния и актуальность проблемы

В связи с преобразованием современной библиотеки в информационный и образовательный центр ее главной задачей становится создание на основе своих коллекций информационных ресурсов (в том числе электронного каталога) и предоставление их пользователям в режиме онлайн-удаленного Интернет-доступа через корпоративные компьютерные сети и глобальную сеть Интернет.

Поэтому современный этап в развитии библиотек СНГ характеризуется организацией различного рода библиотечных консорциумов, которые создают и используют единые стандарты библиотечной и информационной деятельности, корпоративные библиотечные системы и сети, общие библиографические и лингвистические базы данных, создаваемые путем объединения усилий различных библиотек, путем кооперации усилий расширяют спектр предоставляемых пользователям услуг с использованием современных информационных технологий.

Одним из таких консорциумов является **организация корпоративной каталогизации документов**, т. е. консолидация участия библиотек при создании библиографических описаний документов и пополнения сводного электронного каталога с целью устранения дублирования процессов библиографического описания одинаковых документов всеми библиотеками и повышения их качества. Система корпоративной каталогизации предусматривает одноразовое создание записей и многократное их использование всеми библиотеками.

В рамках Программы работ по развитию Единой научно-информационной компьютерной сети Республики Беларусь (НИКС) в 1997-2003 гг. Национальным центром информационных ресурсов и технологий совместно с Национальной библиотекой Беларуси, Центральной научной библиотекой НАН Беларуси, Президентской библиотекой Республики Беларусь, Республиканской научно-технической библиотекой, Национальной книжной палатой Беларуси, Фундаментальной библиотекой Белгосуниверситета выполнены разработки:

- белорусского коммуникативного формата BELMARC для представления в машиночитаемой форме библиографических записей, совместимый с международными стандартами UNIMARC и RUSMARC, а также руководств по его применению для различных видов документов (книги, отчеты НИР/ ОКР /ОТР, диссертации и авторефераты, сериальные издания, составные части

документов, электронные ресурсы, старопечатные издания, ноты и аудиоматериалы, нормативные документы по стандартизации, промышленные каталоги);

- системы организации и ведения сводного электронного каталога и локальных онлайн-электронных каталогов библиотек в BELMARC-формате с сетевым интерфейсом удаленного Интернет — доступа;
- системы онлайн-каталогизации документов.

Создана первая очередь библиотечной компьютерной сети в составе НИКС.

В настоящее время основным Интернет — провайдером для Национальной библиотеки Беларуси (НББ), областных библиотек и региональных информационных центров является сеть НАН Беларуси BASNET, являющаяся одной из базовых сетей научно — информационной компьютерной сети Республики Беларусь (НИКС). Республиканские библиотеки Беларуси и Национальная книжная палата подключены к НИКС оптоволоконными линиями связи со скоростью передачи до 10 Мбит/сек. Это позволило обеспечить высокое качество и быстрдействие информационного обмена между ними, а также обеспечить скоростной доступ в Интернет и создать в ряде библиотек Центры Интернет-доступа к зарубежным информационным ресурсам.

Названные выше системы разрабатывались с использованием международных MARC-стандартов библиотечной деятельности, современных операционных систем (Windows NT/2000/XP/2003) и многопользовательской системы управления базами данных Oracle 8/8i, устанавливаемых на любые компьютерные платформы и сетевые среды.

Однако в настоящее время ввод систем каталогизации и ведения сводного электронного каталога в промышленную эксплуатацию затруднен по следующим причинам:

- не принят в качестве документа с рекомендательным статусом коммуникативный (обменный) формат BELMARC представления библиографических и авторитетных записей в машиночитаемой форме;
- не разработаны и не согласованы с библиотеками-участницами организационно — правовые документы, технология функционирования СЭК и системы корпоративной каталогизации (положение о СЭК, должностные инструкции, штатная структура и др.);
- в Национальной библиотеке не создана организационная структура поддержки СЭК и корпоративной каталогизации;
- требует модернизации программное обеспечение систем онлайн-каталогизации и ведения СЭК с целью его перевода на новую версию СУБД ORACLE 9i, обеспечения поддержки кодировки символов UNICODE и нового интерфейса пользователя.

Функционирование автоматизированной системы корпоративной каталогизации возможно при наличии соответствующей телекоммуникационной инфраструктуры и необходимых технических средств как в центре корпоративной каталогизации — Национальной библиотеке Беларуси, так и у библиотек-участниц.

В рамках государственной программы информатизации «Электронная Беларусь» Национальным центром информационных ресурсов и технологий реализуется проект «Создать корпоративную библиотечную сеть в составе Национальной библиотеки Беларуси, республиканских и областных библиотек и региональных информационных центров».

Корпоративная сеть объединит республиканский информационный центр на базе строящегося здания Национальной библиотеки, другие библиотеки и информационные центры республиканского и областного значения. Создаваемая сеть обеспечит удаленный доступ пользователей через Академсеть BASNET и Единую научно-информационную компьютерную сеть (НИКС) Республики Беларусь к информационным ресурсам Национальной библиотеки.

В 2004 г. в рамках выполнения данного проекта была разработана проектная документация на подключение строящегося здания Национальной библиотеки к региональному узлу компьютерной сети BASNET НАН Беларуси волоконно-оптической линией связи. Заложенные проектные решения позволят обеспечить подключение строящегося здания Национальной библиотеки к корпоративной библиотечной сети на скорости 1 Гбит/сек. В настоящее время к корпоративной библиотечной сети подключены Национальная библиотека Беларуси (старое здание), республиканские и областные библиотеки и информационные центры. Доступ пользователей корпоративной библиотечной сети к мировым информационным ресурсам организован через созданный в 2004 г. международный оптоволоконный канал связи Академсети BASNET с Паневропейской научной сетью GEANT с пропускной способностью 34 Мбит/сек.

Корпоративная библиотечная сеть

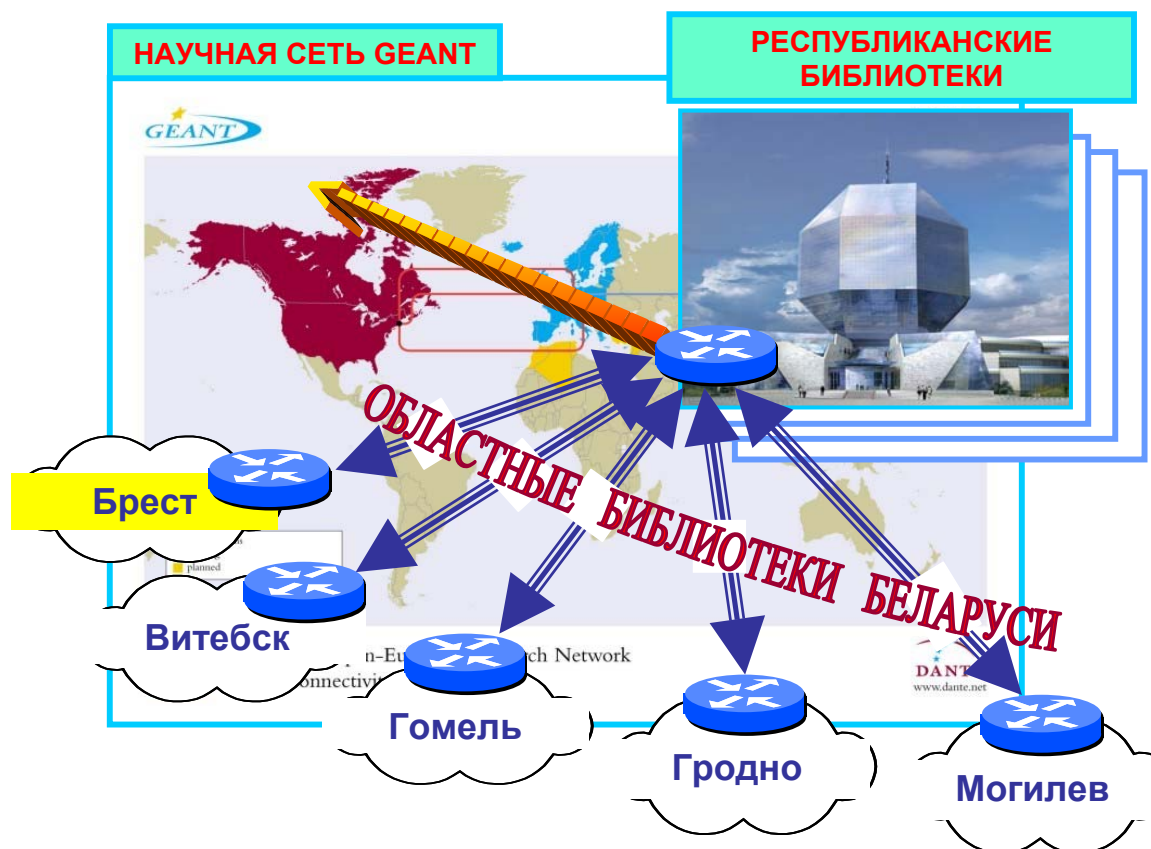


Рис.1. Топология корпоративной библиотечной сети Беларуси

2. Назначение и цели создания системы

Система предназначена для организации на базе сети республиканских библиотек онлайн-электронных Интернет-каталогов публичного доступа (ОРАС), корпоративной каталогизации изданий и ведения сводного электронного каталога.

Основными целями создания системы корпоративной каталогизации (СКК) и ведения сводного электронного каталога (СЭК) являются:

- сокращение стоимости библиографического описания изданий в результате исключения или сокращения дублирования работ по каталогизации, и вследствие этого сокращение затрат на создание и поддержку электронных каталогов (одноразовая каталогизация изданий, поступивших в любую библиотеку и многократное использование созданных библиографических записей всеми участниками системы);
- обеспечение высокого качества библиографической обработки документов для реализации быстрого и эффективного поиска документов в корпоративной библиотечной сети;
- сокращение затрат на поиск необходимых документов путем предоставления пользователям онлайн-сводного электронного каталога библиотек-участников с сетевым интерфейсом удаленного доступа;
- обеспечение лингвистической и информационной совместимости баз данных и электронных каталогов библиотек;
- обеспечение возможности представления национальных документов международному сообществу.

Обработка новых поступлений литературы в библиотеках-участниках системы корпоративной каталогизации производится соответствующими подразделениями по принятой технологии. При этом обработка текущих поступлений изданий сопровождается поиском требуемой записи в сводном электронном каталоге общего пользования. При наличии в электронном каталоге готовых библиографических записей, они копируются и дополняются необходимыми атрибутами (инвентарные номера, шифры хранения и др.), а

затем сохраняются в локальном электронном каталоге. В случае неуспешного поиска производится полное библиографическое описание и обработка изданий и включение полученных записей в электронный каталог библиотеки. Экспорт записей новых поступлений в сводный каталог производится только при наличии у библиотеки соответствующих полномочий.

Основными задачами, решаемыми в ходе разработки системы корпоративной каталогизации изданий и ведения сводного электронного каталога, являются:

- применение общих унифицированных форматов представления библиографических и авторитетных записей, уточнение BelMARC-формата, реализация средств подготовки библиографических и авторитетных записей в кодировке UNICODE;
- применение общих систем классификации и кодирования информации;
- подключение к системе Национальных баз данных авторитетных/нормативных записей, разрабатываемых Национальной библиотекой Беларуси в рамках отдельного проекта Государственной программы информатизации, и их применение в системе корпоративной каталогизации;
- разработка и ввод в эксплуатацию подсистемы онлайн-корпоративной каталогизации на базе Национальной библиотеки Беларуси, Национальной книжной палаты и сети республиканских библиотек;
- разработка подсистемы онлайн-доступа в сводный электронный каталог локальных и удаленных пользователей;
- разработка организационно-правовых документов по корпоративной каталогизации и ведению сводного электронного каталога, создание на базе Национальной библиотеки Беларуси организационной структуры для поддержки функционирования сводного каталога.

3. Возможности системы

Система обеспечивает:

- использование BELMARC-формата библиографических и авторитетных записей;
- быстрый ввод и хранение больших объемов библиографических записей;
- использование файлов авторитетных записей при вводе библиографических записей;
- поддержка многоязычия в библиографических и авторитетных записях путем использования UNICOD;
- онлайн-импорт (копирование) библиографических записей из внешних (удаленных) каталогов в формате BELMARC, в том числе со сводного электронного каталога, в локальный каталог;
- онлайн-экспорт созданных библиографических записей в сводный электронный каталог и другие удаленные каталоги в формате BELMARC;
- онлайн-Интернет-доступ удаленных пользователей;
- одновременный доступ большого числа пользователей;
- быстрый многоаспектный поиск записей в базе данных сводного электронного каталога;
- современный эргономичный интерфейс пользователя;
- импорт/экспорт файлов библиографических и авторитетных записей в BELMARC-формате в пакетном режиме;
- поддержка отказоустойчивости на основе механизмов фиксации и отката транзакций;
- поддержка механизмов управления доступом с целью защиты от несанкционированного доступа;
- использование промышленной СУБД ORACLE 9i.

Центром корпоративной каталогизации в проектируемой системе является Национальная библиотека Беларуси, на технических средствах которой размещаются сводный электронный каталог и Национальные базы данных авторитетных записей.

4. Функциональная структура системы

Автоматизированная система корпоративной каталогизации и ведения сводного электронного каталога обеспечивает реализацию следующих функциональных подсистем (комплексов задач):

- поддержка логической модели представления библиографических записей BelMARC/UNIMARC — формата в базе данных СЭК и ее физическая реализация средствами СУБД Oracle 9i;
- пакетная загрузка/выгрузка библиографических и авторитетных записей в формате BELMARC/UNIMARC;
- онлайн-каталогизация документов и авторитетный контроль;

- онлайн-поиск в сводном электронном каталоге с Интернет-доступом локальных и удаленных пользователей;
- администрирование.

Функции (задачи) подсистем

Подсистема поддержки логической модели представления библиографических записей BelMARC — формата в базе данных СЭК обеспечивает выполнение следующих функций:

- поддержка новой логической модели представления библиографических записей в базе данных СЭК и ее физическая реализация средствами СУБД Oracle 9i;
- построение индексов по значениям подполей библиографических элементов (по полным значениям подполей и пословных);
- реализация добавления новых индексов в базу данных.

Подсистема пакетной загрузки/выгрузки библиографических записей в формате BELMARC обеспечивает выполнение следующих функций:

- пакетная загрузка библиографических и авторитетных записей в формате BELMARC в сводный электронный каталог (импорт BELMARC-файлов);
- пакетная выгрузка библиографических и авторитетных записей в формате BELMARC из сводного электронного каталога (экспорт BELMARC-файлов).
- Подсистема онлайн-каталогизации и авторитетного контроля обеспечивает выполнение следующих функций:
 - онлайн-создание и редактирование библиографических записей по модели BELMARC-формата в локальном и удаленном режимах «клиент-сервер»;
 - онлайн-импорт (копирование) записей из внешних (удаленных) онлайн-каталогов, в том числе со сводного каталога, в локальный каталог;
 - онлайн-экспорт созданных записей в сводный и другие удаленные каталоги;
 - создание записей путем редактирования макета (прототипа или экземпляра) записи;
 - индексирование документов (систематизация, индексирование ключевыми словами и предметными рубриками);
 - авторитетный контроль библиографических записей;
 - печать библиографических карточек;
 - подготовка библиографических записей в кодировке UNICODE (двухбайтовая кодировка UCS-2 и кодировка UTF-8 с переменной длиной кода от 1 до 3 байтов);
 - автоматическое построение полей связи в редактируемой библиографической записи с записью в электронном каталоге;
 - редактирование MARC-записи в текстовом формате;
 - реализация правил целостности библиографической записи в режиме контроля.

Подсистема онлайн-поиска в сводном электронном каталоге с Интернет-доступом локальных и удаленных пользователей обеспечивает выполнение следующих функций:

- различные виды поиска в электронном каталоге в сетевом режиме Интернет-доступа локальных и удаленных пользователей;
- просмотр, копирование в BELMARC-формат и печать найденных записей.

Функции администрирования обеспечивают физическую и логическую целостность, страховое копирование и восстановление в случае физического разрушения, ведение журнала транзакций и откат, разграничение прав доступа к базе данных сводного электронного каталога.

6. Информационно-поисковый язык и интерфейс пользователя

Для ввода запросов на поиск информации в электронном каталоге Web-пользователям АБИС предоставляется пять экранных форм:

- форма базового поиска;
- форма расширенного поиска;
- Форма поиска по номерам/индексам;
- Форма булевого поиска;
- Форма поиска по словарям.

Эти формы содержат поля для ввода запросов на поиск в базе данных. Запрос может содержать одно или несколько слов, разделённых пробелами. Режим поиска позволяет задать поиск по начальному фрагменту

ту поля, фразе (все слова фразы должны подряд встречаться в искомой области записи), всем словам или любому из слов заданных в запросе. Для усечения слов может использоваться знак «?»».

В расширенной форме поиска можно задавать до трёх поисковых выражений, соединяемых булевскими операторами И, ИЛИ, И НЕ.

Поисковая форма по номерам и индексам обеспечивает поиск по присвоенным документам международным стандартным номерам, а также по различным классификационным индексам.

В булевской форме поиска запрос формируется в виде поискового выражения с использованием логических операций (AND, OR и NOT) и скобок. Простое поисковое выражение состоит из [кода индекса](#) (допускается до 90 поисковых индексов), реляционного оператора «=» и поискового термина, содержащего одно или более слов. Индексы могут быть стандартными (по всему значению поля/подполя) и текстовыми (по отдельным словам значения). При поиске по стандартному индексу в поисковом термине задается полное значение или его правое усечение (с помощью знака «?»»). При поиске по текстовому индексу поисковый термин может содержать несколько слов, соединенных через пробел (поиск фразы), через знак «&» (поиск всех слов) или через знак «|» (поиск любого из слов). Для усечения слов используется знак «?»».

Экранные формы ввода запросов на поиск в каталоге

Базовая форма

Форма расширенного поиска

Форма поиска по словарям

Форма булевого поиска

Булевский [Базовый](#) [Расширенный](#) [Номера/Индексы](#) [По словарям](#)

Запрос:

Записей на стр-цу:

Простое поисковое выражение состоит из кода индекса и поискового термина, соединенных через "=".
Если поисковый термин содержит несколько слов, он должен заключаться в двойные кавычки.
Простые поисковые выражения могут объединяться с помощью булевских операторов AND, OR и NOT и круглых скобок.
Для усечения слов используйте символ "?".
Поиск не чувствителен к регистру символов (строчные или прописные буквы).
Количество библиографических описаний в ответе ограничено 10000.

Форма поиска по номерам / индексам

Номера/Индексы [Базовый](#) [Расширенный](#) [Булевский](#) [По словарям](#)

Искать:

Номера	Классификационные индексы
<input checked="" type="radio"/> ISBN	<input type="radio"/> УДК
<input type="radio"/> ISSN	<input type="radio"/> ДДК
<input type="radio"/> № в нац. библи	
<input type="radio"/> № гос. регистр.	<input type="radio"/> ГРНТИ
<input type="radio"/> № публ. органа гос. власти	<input type="radio"/> ББК
<input type="radio"/> № НТД	<input type="radio"/> Шифр специальности
<input type="radio"/> все номера	<input type="radio"/> Классиф. индексы(все)
<input type="radio"/> № заявки	<input type="radio"/> МПК
<input type="radio"/> дата заявки	<input type="radio"/> МКПО
<input type="radio"/> Инв. номер	<input type="radio"/> МКТУ
<input type="radio"/> Идент. записи	<input type="radio"/> Классиф. пром. объектов(все)
<input type="radio"/> Дата транзакции	
<input type="radio"/> Дата создания	

Записей на стр-цу:

Результаты поиска сначала отображаются в краткой форме в табличном виде от 10 до 40 единиц на страницу. Список может быть отсортирован по дате издания, автору или заглавию. Полное описание в формате ISBD содержит все поля каталогизированной библиографической записи, а также предметные рубрики и классификационные коды. Имеется также возможность для просмотра записи в MARC-формате или в виде библиографической карточки.

Полное описание

Ид. записи:	BY-NBCB-00-7334						
ISBN:	985-441-109-5						
Номер гос. регистрации:	00-7334, BY						
Ответственные лица:	Кузнецов И. Н.						
Заглавие:	История государства и права России в документах и материалах: 1930 - 1990-е гг. / [Авт.-сост. Кузнецов И. Н.]						
Издано в:	Мн. : ООО "Амалфея", 2000						
Физич. характеристики:	623 с.						
Примечания:	Библиогр. ссылки в подстроч. примеч Имен. указ. (совет. период): с. 582-612						
Ключевые слова:	Государство и право России - история Россия (до 1917 г.) - история						
УДК:	[321+34](47+57)(091)						
Рубрикаторы летописи:	321 34						
Хранится в:	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Фонд</th> <th>Шифр</th> <th>Инвентарный номер</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td>00-7334</td> </tr> </tbody> </table>	Фонд	Шифр	Инвентарный номер			00-7334
Фонд	Шифр	Инвентарный номер					
		00-7334					

Описание в MARC формате

```

=LDR 00000nam0\2200277\m450\
=001 BY-NBCB-00-7334
=005 20040304165049.0
=010 \a985-441-109-5$dБ. ц.$95100 экз
=021 \b00-7334$aBY
=100 \a20001120d2000\ju0rusy0102\ca
=101 0$arus
=105 \ay\z\000\y
=200 1$aИстория государства и права России в документах и материалах$e1930 - 1990-е гг.$f[Авт.-сост. Кузнецов И. Н.]
=210 \aМн.$cООО "Амалфея"$d2000$g"Белорусский Дом печати", тип. изд-ва$9965
=215 \a623 с.$d21 см
=320 \aБиблиогр. ссылки в подстроч. примеч
=320 \aИмен. указ. (совет. период): с. 582-612
=606 \3byLOCALa001006$aГосударство и право России$хистория
=607 \3byLOCALa000945$aРоссия (до 1917 г.)$хистория
=675 \a[321+34](47+57)(091)
=686 \a321$2udcnbcb
=686 \a34$2udcnbcb
=702 \3byLOCALa000760$aКузнецов$bИ. Н.
=801 \0$aBY$bNBCB$c20001228$gpsbo
=899 \sp00-7334$aNBCB
=900 \a2001-01
    
```

Описание в виде библиографической карточки

История государства и права России в документах и материалах: 1930 - 1990-е гг. / [Авт.-сост. Кузнецов И. Н.]. - Мн. : ООО "Амалфея", 2000 : "Белорусский Дом печати", тип. изд-ва. - 623 с. ; 21 см. - Библиогр. ссылки в подстроч. примеч. - Имен. указ. (совет. период): с. 582-612. - ISBN 985-441-109-5 : Б. ц., 5100 экз. - [00-7334]

Краткое описание

Поиск: [\[базовый\]](#) [\[расширенный\]](#) [\[номера/индексы\]](#) [\[булевский\]](#) [\[по словарям\]](#) Читатель

Результаты поиска:

Запрос: *title="истор?"*
 Всего найдено: 8
 Записи: 1 - 8 (стр. 1 / 1)

Сортировать по: Фильтр

№	Дата	Автор	Заглавие
1	2000	Гизатуллина В. Г.	История развития бухгалтерского учета, анализа и аудита: Пособие для студентов специальности "Бухгалт. учет, анализ и аудит" / В. Г. Гизатуллина, И. Ю. Скуратова, А. В. Кравченко; Бел. гос. ун-т трансп., Каф. "Бухгалт. учет, анализ и аудит"
2	2000	Деларю Ж.	История гестапо / Жак Деларю; [Перевод с фр. Ю. А. Немешаева и др.]
3	2000		История Беларуси: Словарь-справочник / [И. Н. Кузнецов, С. Ф. Дубенецкий, Э. С. Дубенецкий, Е. А. Смирнов]; Под ред. С. Ф. Дубенецкого
4	2000	Ксензов С. В.	История мировой экономики и международных экономических отношений. Тексты лекций для студентов дневной формы обучения специальности "Мировая экономика и междунар. экон. отношения" / С. В. Ксензов; Гомел. кооп. ин-т Белкоопсоюза, Каф. экон. теории
5	2000	Ишимова А. О.	История России [в рассказах для детей]: В 2 кн. / Александра Ишимова
6	2000		История России [в рассказах для детей]: В 2 кн. / Александра Ишимова. - Кн. 1: История государства российского от его возникновения до времен Петра Первого
7	2000		История государства и права Росии в документах и материалах. 1930 - 1990-е гг. / [Авт.-сост. Кузнецов И. Н.]
8	2000		История России [в рассказах для детей]: В 2 кн. / Александра Ишимова. - Кн. 2: История государства российского с начала царствования Екатерины I до окончания эпохи Александра I

Просмотр словарей

Словарь: Все словари

- [400] Даведка, Ал. (1909-2001) см. [Лужанин, Максим \(1909-2001; письменник\)](#)
- [400] Даведка, Алесь (1909-2001) см. [Лужанин, Максим \(1909-2001; письменник\)](#)
- MARC [250] Даведнікі - культурнае жыццё ў Гродзен. вобл. - [1 док.](#)
- MARC [250] Даведнікі - прафесійна-тэхнічныя навучальныя ўстановы - Мінск - [2 док.](#)
- MARC [250] Даведнікі - універсітэты - Мінск - [1 док.](#)
- MARC [200] Давидович, Е. Б. - [1 док.](#)
- MARC [215] Давыд-Гарадок - краязнаўства - [1 док.](#)
- I MARC [200] Дайер, Л. - [2 док.](#)
- [400] Дамейка, І см. [Дайер, Л.](#)
- MARC [200] Даниленко, Б. П. - [2 док.](#)
- MARC [200] Данилов, А. Н. - [1 док.](#)
- [400] Данута Бічэль-Загнетава (1938-) см. [Бічэль-Загнетава, Данута \(1938-; паэтэса\)](#)
- [410] "Дармаш", завод (Жодзіна) см. [Беларускі аўтамабільны завод \(Жодзіна\)](#)
- MARC [200] Двораковская, М. - [1 док.](#)
- MARC [200] Дедова, Е. В. - [1 док.](#)
- MARC [200] Дедуль, В. И. - [1 док.](#)
- MARC [250] Дезинфекция ветеринарная - учебники и пособия - [1 док.](#)
- MARC [200] Дейко, С. А. - [1 док.](#)
- MARC [200] Деларю, Ж. - [1 док.](#)
- MARC [200] Демидович, И. А. - [1 док.](#)

Стр.: [<=< Пред.](#) [След. >>=>](#) Выдавать начиная с: OK